KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 137/2013,

18. veebruar 2013,

millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 329/2007, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 27. märtsi 2007. aasta määrust (EÜ) nr 329/2007, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid, [1] eriti selle artikli 13 lõike 1 punkte b, d ja e,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 329/2007 II lisa tuleks ajakohastada, võttes aluseks liikmesriikidelt saadud viimase teabe pädevate ametiasutuste kohta.

(2) Määruse (EÜ) nr 329/2007 IV lisas on loetletud need sanktsioonide komitee ja ÜRO Julgeolekunõukogu poolt vastavalt ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1718 (2006) artikli 8 punktile d kindlaks määratud isikud, üksused ja asutused, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid külmutatakse nimetatud määruse alusel.

(3) 2. mail 2012 lisas ÜRO Julgeolekunõukogu sanktsioonide komitee kolm üksust nende füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetelu, kelle suhtes kohaldatakse rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamist. ÜRO Julgeolekunõukogu 22. jaanuari 2013. aasta resolutsiooniga 2087 (2013) lisati neli füüsilist isikut ja kuus üksust nende füüsiliste ja juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetellu, kelle suhtes kohaldatakse rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamist. Need üksused ja füüsilised isikud tuleks kanda määruse (EÜ) nr 329/2007 IV lisas esitatud loetellu.

(4) Määruse (EÜ) nr 329/2007 V lisa sisaldab IV lisas loetlemata isikuid, üksusi ja asutusi, kelle on kindlaks määranud nõukogu vastavalt ühise seisukoha 2006/795/ÜVJP artikli 4 lõike 1 punktidele b ja c. 18. veebruaril 2013 otsustas nõukogu, et määruse (EÜ) nr 329/2007 V lisas esitatud loetelust tuleks välja jätta kuus ÜRO kindlaks määratud üksust, kes kantakse lisasse IV.

(5) Seepärast tuleks vastavalt muuta määruse (EÜ) nr 329/2007 II, IV ja V lisa.

(6) Käesolevas määruses sätestatud meetmete tõhususe tagamiseks peab määrus jõustuma viivitamata,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 329/2007 muudetakse järgmiselt.

(1) II lisa asendatakse käesoleva määruse I lisas esitatud tekstiga.

(2) IV lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse II lisale.

(3) V lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse III lisale.

Artikkel 2

Käeolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõigis liikmesriikides.

Brüssel, 18. veebruar 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest
välispoliitika vahendite talituse direktor

[1] ELT L 88, 29.3.2007, lk 1.

I LISA

„II LISA

Veebilehed teabega artiklites 5, 7, 8, 10 ja 15 osutatud pädevate asutuste kohta ning aadress teadete saatmiseks Euroopa Komisjonile

BELGIA

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULGAARIA

http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html

TŠEHHI VABARIIK

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

TAANI

http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/

SAKSAMAA

http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html

EESTI

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IIRIMAA

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

KREEKA

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

HISPAANIA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

PRANTSUSMAA

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

ITAALIA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KÜPROS

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LÄTI

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LEEDU

http://www.urm.lt/sanctions

LUKSEMBURG

http://www.mae.lu/sanctions

UNGARI

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

MADALMAAD

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

AUSTRIA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POOLA

http://www.msz.gov.pl

PORTUGAL

http://www.min-nestrangeiros.pt

RUMEENIA

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVEENIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKKIA

http://www.foreign.gov.sk

SOOME

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ROOTSI

http://www.ud.se/sanktioner

ÜHENDKUNINGRIIK

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Aadress teadete saatmiseks Euroopa Komisjonile:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Brussels
Belgium
E-post: relex-sanctions@ec.europa.eu”

II LISA

Määruse (EÜ) nr 329/2007 IV lisa muudetakse järgmiselt.

(1) Pealkirja „A. Füüsilised isikud" alla lisatakse järgmised kanded:

(a) „**Paek** Chang-Ho (*teiste nimedega* a) Pak Chang-Ho; b) Paek Ch'ang-Ho). Ametikoht: Korea kosmosetehnoloogia komitee (Korean Committee for Space Technology) vanemametnik ning satelliidijuhtimiskeskuse juhataja. Pass: 381420754 (välja antud 7.12.2011, kehtiv kuni 7.12.2016). Sünnikuupäev: 18.6.1964. Sünnikoht: Kaesong, KRDV. Loetellu kandmise kuupäev: 22.1.2013."

(b) „**Chang** Myong-Chin (*teise nimega* Jang Myong-Jin). Ametikoht: Sohae satelliitide lähetamise jaama peadirektor. Sünniaasta: a) 1966, b) 1965. Loetellu kandmise kuupäev: 22.1.2013."

(c) „**Ra** Ky'ong-Su. Ametikoht: Tanchon Commercial Bank (TCB), ametnik. Loetellu kandmise kuupäev: 22.1.2013."

(d) „**Kim** Kwang-il. Ametikoht: Tanchon Commercial Bank (TCB), ametnik. Loetellu kandmise kuupäev: 22.1.2013."

(2) Pealkirja „B. Juriidilised isikud, üksused ja asutused" alla lisatakse järgmised kanded:

(a) „**Amroggang Development Banking Corporation** (teiste nimedega a) AMROGGANG DEVELOPMENT BANK, b) AMNOkKANG DEVELOPMENT BANK). Aadress: Tongan-dong, Pyongyang, KRDV. Loetellu kandmise kuupäev: 2.5.2012."

(b) „**Green Pine Associated Corporation** (teiste nimedega a) CHO'NGSONG UNITED TRADING COMPANY, b) CHONGSONG YONHAP, c) CH'O'NGSONG YO'NHAP, d) CHOSUN CHAWO'N KAEBAL T'UJA HOESA, e) JINDALLAE, f) KU'MHAERYONG COMPANY LTD, g) NATURAL RESOURCES DEVELOPMENT AND INVESTMENT CORPORATION, h) SAEINGP'IL COMPANY). Aadress: a) c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang, Põhja-Korea, b) Nungrado, Pyongyang, KRDV. Loetellu kandmise kuupäev: 2.5.2012."

(c) „**Korea Heungjin Trading Company** (teiste nimedega a) HUNJIN TRADING CO., b) KOREA HENJIN TRADING CO., c) KOREA HENGJIN TRADING COMPANY). Aadress: Pyongyang, KRDV. Loetellu kandmise kuupäev: 2.5.2012."

(d) „**Korean Committee for Space Technology** (teiste nimedega a) KRDV Committee for Space Technology, b) Department of Space Technology of the KRDV, c) Committee for Space Technology, d) KCST). Aadress: Pyongyang, KRDV. Loetellu kandmise kuupäev: 22.1.2013."

(e) „**Bank of East Land** (teiste nimedega a) Dongbang BANK, b) TONGBANG U'NHAENG, c) TONGBANG BANK). Aadress: P.O. Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang, KRDV. Loetellu kandmise kuupäev: 22.1.2013."

(f) „**Korea Kumryong Trading Corporation**. Loetellu kandmise kuupäev: 22.1.2013."

(g) „**Tosong Technology Trading Corporation**. Aadress: Pyongyang, KRDV. Loetellu kandmise kuupäev: 22.1.2013."

(h) „**Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation** (teiste nimedega a) CHOSUN YUNHA MACHINERY JOINT OPERATION COMPANY, b) KOREA RYENHA MACHINERY J/V CORPORATION, c) RYONHA MACHINERY JOINT VENTURE CORPORATION). Aadress: a) Central District, Pyongyang, KRDV, b) Mangungdae-gu, Pyongyang, KRDV, c) Mangyongdae District, Pyongyang, KRDV. Loetellu kandmise kuupäev: 22.1.2013."

(i) „**Leader (Hong Kong) International** (teise nimega Leader International Trading Limited). Aadress: Room 1610 Nan Fung Tower, 173 Des Voeux Road, Hong Kong. Loetellu kandmise kuupäev: 22.1.2013."

III LISA

Määruse (EÜ) nr 329/2007 V lisa muudetakse järgmiselt.

(1) Järgmised pealkirja „B. Artikli 6 lõike 2 punktis a osutatud juriidilised isikud, üksused ja asutused" all olevad kanded jäetakse välja:

	Nimi (ja võimalikud varjunimed)	Tuvastamisandmed	Põhjendus
1.	Green Pine Associated Corporation (teiste nimedega Chongsong Yonhap; Ch'o'ngsong Yo'nhap; Saengpil Associated Company; General Precious Metal Complex (GPM); Myong Dae Company; Twin Dragon Trading (TDT))	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang / Nungrado, Pyongyang	Ch'o'ngsong Yo'nhapile on määratud sanktsioonid relvade ja nendega seotud materjalide Põhja Koreasse eksportimise eest. Green Pine on spetsialiseerunud sõjaliste meresõiduvahendite ja relvastuse tootmisele, näiteks allveelaevad, sõjalaevad ja raketisüsteemid, ning on eksportinud torpeedosid ja tehnilist abi Iraani kaitsetööstuse ettevõtetele. Green Pine'i arvel on ligikaudu pool relvade või nendega seotud materjalide ekspordist Põhja-Koreas ning äriühing on võtnud üle suure osa KOMIDi tegevusest pärast seda, kui ÜRO Julgeolekunõukogu kandis KOMIDi loetellu.
4.	Korea Heungjin Trading Company	Asukoht: Pyongyang	P'yŏngyangis asuv üksus, mida Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) kasutab kauplemise eesmärgil (ÜRO kandis KOMIDi loetellu 24. aprillil 2009). Äriühingut Korea Heungjin Trading Company kahtlustatakse ka rakettidega seotud kaupade tarnimises Iraani kontsernile Shahid Hemmat Industrial Group.
8.	Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation (teiste nimedega Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company; Korea Ryenha Machinery J/V Corporation; Ryonha Machinery Joint Venture Corporation)	Asukoht: Central District, Pyongyang; Mangungdae-gu, Pyongyang; Mangyongdae District, Pyongyang	Äriühingu Korea Ryongbong General Corporation kontrolli all (ÜRO kandis kõnealuse üksuse loetellu 24. aprillil 2009); kaitsetööstuse konglomeraat, mis tegeleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi kaitsetööstuse hangetega ja toetab riigi sõjalise otstarbega kaupade müüki. Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporationi tootmisüksusi uuendati hiljuti ja need on osaliselt mõeldud tuumatööstuses vajaminevate materjalide töötlemiseks.
15.	Tosong Technology Trading Corporation	Asukoht: Pyongyang	Äriühingu Korea Mining Development Corporation (KOMID) tütarettevõtja (ÜRO kandis kõnealuse üksuse loetellu 24. aprillil 2009); peamine relvakaupleja ning põhiline ballistiliste rakettide ja tavarelvastusega seotud kaupade ja varustuse eksportija.

(2) Järgmised pealkirja „D. Artikli 6 lõike 2 punktis b osutatud juriidilised isikud, üksused ja asutused" all olevad kanded jäetakse välja:

	Nimi (ja võimalikud varjunimed)	Tuvastamisandmed	Põhjendus
1.	Amroggang Development Banking Corporation (teiste nimedega Amroggang Development Bank; Amnokkang Development Bank)	Aadress: Tongan-dong, Pyongyang	Tanchon Commercial Banki omanduses ja selle kontrolli all olev üksus (ÜRO kandis kõnealuse üksuse loetellu 24. aprillil 2009). Amroggang Development Banking Corporation on asutatud 2006. aastal ja seda juhatavad ametnikud Tanchon Commercial Bankist, mis aitab rahastada KOMIDi (ÜRO kandis kõnealuse üksuse loetellu 24. aprillil 2009) ballistiliste kanderakettide müüki ning on samuti osalenud ballistiliste kanderakettide vahendamisel KOMIDilt Iraani Shahid Hemmat Industrial Groupile (SHIG).

	Nimi (ja võimalikud varjunimed)	Tuvastamisandmed	Põhjendus
2.	Bank of East Land (teiste nimedega Dongbang Bank; Tongbang U'nhaeng; Tongbang Bank)	Aadress: PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang	Põhja-Korea finantseerimisasutus, mis vahendab loetellu kantud relvade tootja ja eksportija Green Pine Associated Corporationi (Green Pine) relvadega seotud tehinguid ning muud ettevõtjale vajaminevat toetust. Bank of East Land on teinud Green Pine'iga aktiivset koostööd, et kanda raha üle sanktsioonidest mööda hiilides. 2007. ja 2008. aastal osales Bank of East Land Green Pine'i ja loetellu kantud Iraani finantseerimisasutuste (kelle hulka kuuluvad Bank Melli ja Bank Sepah) vahelistes tehingutes. Samuti on Bank of East Land osalenud finantstehingutes Põhja-Korea luure üldbüroo (RGB) relvaprogrammi heaks.